



**Секцыя 11. Літаратуразнаўства і лінгвістыка**  
**Section 11. Literary studies and linguistics**

**Панэль 11.5. "Імпарт" і "экспарт" беларускай літаратуры: праблемы сучаснага перакладу**  
**Panel 11.5. "Import" and "export" of the Belarusian literature: problems of modern translation**

|   |
|---|
| Нядзеля, 29 верасня<br>Sunday, September 29th       |
| 11.00-13.00   |
| <b>Панэль 11.5</b><br><b>Panel 11.5</b><br>EHU, 303 |

|  |                    |   |  |
|--|--------------------|---|--|
| <b>Панэль 11.5.</b><br><b>"Імпарт" і "экспарт" беларускай літаратуры: праблемы сучаснага перакладу</b><br><b>Нядзеля, 29 верасня, 11.00 – 13.00</b><br><b>Мадэратар: Наталля Русецкая</b><br><b>Panel 11.5.</b><br><b>"Import" and "export" of the Belarusian literature: problems of modern translation</b><br><b>Sunday, September 29, 11.00 – 13.00</b><br><b>Moderator: Natalia Rusiecka</b> |                    |   |  |
| Мікола Васькіў<br>Mykola Vas'kiv<br>Микола Васьків   | Украіна<br>Ukraine | Кіеўскі ўніверсітэт імя Барыса Грынчэнкі, доктар навук<br>Borys Hrinchenko Kyiv University, Dr. hab. in Filology                      | Імаго Крыма ў “Крымскіх санэтах” А. Міцкевіча і “Таўрыды” Ул.Караткевіча<br>Imago of Crimea in "Crimean sonnets" by A.Mickiewicz and "Taurida" by V.Korotkevich<br><b>Імаго Криму в "Крымських сонетах" А.Міцкевича і "Тавриді" В.Короткевича</b>                                      |
| Нана Гапрындашвілі<br>Nana Gaprindashvili  | Грузія<br>Georgia  | Тбіліскі дзяржаўны ўніверсітэт ім. Іванэ Джавахішвілі, Доктар навук<br>Ivane Javakhishvili Tbilisi State University, PhD in Philology | <b>Роль юбілеев в популяризации классического литературного творчества: особенности рецепции Руставели в белорусской литературной среде</b><br>The Role of Jubilee in the popularization of Classical Literature. (Coping the specifications of Rustaveli in Belarus Literature World) |

|  |                     |  |   |
|--|---------------------|--|---|
| Ірына Лаппо<br>Irina Lappo             | Польшча<br>Poland   | Універсітэт Марыі Складоўскай-Кюры, доктар габілітаваны філалагічнах навук<br><br>University Maria Curie-Sklodowska, dr hab. in Filology     | Трасянка – тэрыторыя свабоды?<br><br>Trasianka — the territory of freedom?<br><br><b>Trasianka — terytorium wolności?</b>   |
| Марыя Мартысевіч<br>Maryia Martysevich | Беларусь<br>Belarus | Перакладніцкая Майстэрня Беларускага ПЭН-Цэнтру, магістр філалогіі<br><br>Translation Workshop of Belarusian PEN-Center, Master of Philology | <b>Стратэгіі перакладу з «крэсвай пальшчызны» на сучасную беларускую мову на прыкладзе твораў А. Міцкевіча, Ф. Чарнышэвча, І. Карповіча</b><br><br>Translation Strategies from "Polszczyzna Kresowa" into Belarusian (Evidence from the Works by A. Mickiewicz, F. Czarnyszewicz, I. Karpowicz) |
| Ганна Севярынец<br>Hanna Seviarynets   | Беларусь<br>Belarus | ДУА "Смалявіцкая раённая гімназія", магістр<br><br>Gimnasium of Smolevichi, Master   | <b>"Яўген Анегін" як энцыклапедыя беларускага жыцця</b><br><br>"Eugene Onegin" as the Belarusian Encyclopedia of Life   |
| Наталля Русецкая<br>Natalia Rusiecka   | Польшча<br>Poland   | Універсітэт Марыі Складоўскай-Кюры, кандыдат навук<br><br>University Maria Curie-Sklodowska, PhD in Humanities                               | <b>Пераклады беларускай літаратуры на польскім кніжным рынку ў XXI ст.</b><br><br>Translations of Belarusian literature on the Polish book market in the XXI century  |